

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 30.649/3

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 30.649/3

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 8 september 2000 door de Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende het door huishoudelijke apparaten voortgebrachte luchtgeluid", heeft op 12 december 2000 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, troisième chambre, saisi par la Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement le 8 septembre 2000, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif au bruit aérien émis par les appareils domestiques", a donné le 12 décembre 2000 l'avis suivant :

STREKKING VAN HET ONTWERP

Het voor advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit beoogt de omzetting in het interne recht van richtlijn 86/594/EEG van de Raad van 1 december 1986 betreffende het door huishoudelijke apparaten voortgebrachte luchtgeluid.

De ontworpen regeling heeft in essentie betrekking op het verstrekken van informatie aan het publiek met betrekking tot het luchtgeluid dat wordt voortgebracht door huishoudelijke apparaten welke op de markt worden gebracht.

Voor bepaalde "families" van huishoudelijke apparaten kan de publicatie van informatie over het voortgebrachte geluid worden opgelegd. De verplichting tot het verstrekken van de informatie rust op de fabrikant van de apparaten of, indien de fabrikant buiten de Europese Gemeenschap is gevestigd, op de invoerder ervan (artikel 4, § 1, eerste en tweede lid, van het ontwerp). Ook wanneer terzake geen verplichting wordt opgelegd, kunnen de fabrikant of de invoerder uit eigen beweging de bedoelde informatie verstrekken (artikel 4, § 2). Wanneer - al dan niet verplicht - informatie wordt verstrekt, wordt het voor de informatie bestemde geluidsniveau vastgesteld en gecontroleerd overeenkomstig de bepalingen van artikel 7 van het ontwerp (artikel 4, § 1, derde lid).

De informatie betreffende het voortgebrachte geluid kan worden aangebracht op een etiket dat reeds bij een andere wetgeving is voorgeschreven (artikel 5).

.../...

Indien de informatie met betrekking tot het voortgebrachte geluid wordt gegeven overeenkomstig de voorschriften van het ontworpen besluit, kan het in de handel brengen van het apparaat niet worden belemmerd om redenen die verband houden met het door het betrokken apparaat voortgebrachte geluid (artikel 6).

De artikelen 7 en 9 bevatten nadere regelen in verband met de meting van het door de huishoudelijke apparaten voortgebrachte geluid en in verband met de normen die hierbij worden gehanteerd.

Wanneer, na controle op basis van steekproeven (zie artikel 7, § 2), blijkt dat een partij apparaten meer geluid voortbrengt dan opgegeven door de fabrikant of de invoerder, en indien de betrokken partij niet uit de handel wordt genomen, moet de informatie met betrekking tot de betrokken apparaten worden aangepast (artikel 8).

BEVOEGDHEID VAN DE FEDERALE OVERHEID

Overeenkomstig artikel 6, § 1, II, eerste lid, 1°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen behoort het vaststellen van normen inzake de strijd tegen de geluidshinder in beginsel tot de bevoegdheid van de gewesten. Op die principiële bevoegdheid van de gewesten wordt evenwel, luidens het tweede lid, 1°, van dat artikel 6, § 1, II, ten behoeve van de federale overheid een uitzondering gemaakt voor "het vaststellen van de product-normen". Volgens de rechtspraak van het Arbitragehof zijn

.../...

productnormen "regels die op dwingende wijze bepalen aan welke eisen een product moet voldoen, bij het op de markt brengen, onder meer ter bescherming van het milieu. Zij bepalen met name welk niveau van de verontreiniging of hinder niet mag worden overschreden in de samenstelling of bij de emissies van een product, en kunnen specificaties bevatten over de eigenschappen, de beproevingsmethoden, het verpakken en het etiketteren van producten" (1).

De ontworpen bepalingen zijn "productnormen" in de zin van de voornoemde bijzondere-wetsbepaling, met name voorschriften waaraan producten vanuit milieuoogpunt moeten voldoen "bij het op de markt brengen". Maatregelen met betrekking tot de verpakking, de etikettering en de schriftelijke informatie die bij het product wordt gevoegd, vallen hieronder. Het ontwerp bevat inzonderheid geen maatregelen met betrekking tot het "gebruik" van de bedoelde producten (die in beginsel tot de bevoegdheid van de gewesten behoren). De federale overheid is derhalve bevoegd om de ontworpen regeling uit te vaardigen.

RECHTSGROND

De rechtsgrond voor het ontworpen besluit wordt geboden door artikel 5, § 1, 6°, van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid. Die wetsbepaling

(1) Zie, o.m., Arbitragehof, 2 februari 1995, nr. 6/95.

machtigt de Koning om maatregelen te nemen om "de informatie, met uitzondering van de reclame als bedoeld in artikel 22 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, te bepalen die betreffende een product of productgroep voorafgaandelijk aan hun op de markt brengen of naar aanleiding ervan moet of kan worden verstrekt en aan wie en hoe deze informatie moet of kan worden verstrekt".

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Bij de tekst van het ontwerp zijn alleen de volgende opmerkingen van hoofdzakelijk redactionele aard te maken.

1.1. In de Nederlandse tekst van het eerste lid van de aanhef dienen de woorden "inzonderheid artikel 5, § 1, 6°;" te worden vervangen door "inzonderheid op artikel 5, § 1, 6°;".

1.2. Het tweede lid van de aanhef dient te worden geredigeerd als volgt :

"Gelet op richtlijn 86/594/EEG van de Raad van 1 december 1986 betreffende ...;".

1.3. Het zevende lid van de aanhef kan beter worden geredigeerd als volgt :

.../...

"Gelet op de omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn, in het kader van ...".

2. Artikel 1 van het ontwerp beperkt zich ertoe de strekking van het ontworpen besluit te omschrijven. Een dergelijke bepaling heeft geen normatieve draagwijdte. Artikel 1 kan dan ook zonder bezwaar uit het ontwerp worden weggelaten.

3.1. In de Nederlandse tekst van artikel 4, § 1, eerste lid, dienen de woorden "voor bepaalde familie van apparaten" te worden vervangen door "voor bepaalde families van apparaten".

3.2. In artikel 4, § 2, dienen de woorden "overeenkomstig artikel 4 § 1, eerste lid" te worden vervangen door "overeenkomstig § 1, eerste lid,".

4. In de Nederlandse tekst van artikel 7, § 2, tweede lid, schrijve men "eerste lid" in plaats van "eerste alinea".

5. In de Franse tekst van artikel 9, § 1, dienen de woorden "si les mesures visant à déterminer le niveau de bruit aérien emis ont été exécutés ..." te worden vervangen door de woorden "si les mesures visant à déterminer le

.../...

niveau de bruit aérien emis et les contrôles ont été exécutés ...".

6. In artikel 10 moeten de ministers die met de uitvoering van het ontworpen besluit worden belast niet worden aangewezen met de titel vermeld in hun benoemingsbesluit. Men schrijve beter "Onze minister bevoegd voor economie en Onze minister bevoegd voor leefmilieu zijn ...".

PORTEE DU PROJET

Le projet d'arrêté royal soumis pour avis tend à transposer en droit interne la directive 86/594/CEE du Conseil du 1er décembre 1986 concernant le bruit aérien émis par les appareils domestiques.

La réglementation en projet concerne essentiellement l'information qu'il y a lieu de fournir au public en ce qui concerne le bruit aérien qu'émettent les appareils domestiques mis sur le marché.

La publication d'une information relative au bruit émis peut être imposée en ce qui concerne certaines "familles" d'appareils domestiques. L'obligation d'informer incombe au fabricant de ces appareils ou, si le fabricant est établi en dehors de la Communauté européenne, à leur importateur (article 4, § 1er, alinéas 1er et 2, du projet). Même lorsqu'aucune obligation n'est imposée en la matière, le fabricant ou l'importateur peuvent publier l'information en question de leur propre initiative (article 4, § 2). Lorsqu'une information est fournie - par obligation ou spontanément -, le niveau de bruit destiné à l'information est déterminé et contrôlé conformément à l'article 7 du projet (article 4, § 1er, alinéa 3).

L'information relative au bruit émis peut être inscrite sur une étiquette déjà prescrite par une autre législation (article 5).

.../...

Si l'information relative au bruit émis est fournie conformément aux prescriptions de l'arrêté en projet, la mise sur le marché de l'appareil ne pourra être entravée pour des motifs concernant le bruit que cet appareil émet (article 6).

Les articles 7 et 9 précisent les modalités selon lesquelles il y a lieu de procéder à la mesure du bruit émis par les appareils domestiques, ainsi que les normes retenues à cet effet.

Lorsqu'à la suite d'un contrôle par sondage (voir l'article 7, § 2), il s'avère qu'un lot d'appareils émet un bruit supérieur au niveau déclaré par le fabricant ou l'importateur, et si le lot en cause n'est pas retiré du marché, il y a lieu de rectifier les informations relatives aux appareils concernés (article 8).

COMPETENCE DE L'AUTORITE FEDERALE

Conformément à l'article 6, § 1er, II, alinéa 1er, 1°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, c'est aux régions qu'il appartient en principe de fixer les normes relatives à la lutte contre le bruit. L'alinéa 2, 1°, de l'article 6, § 1er, II, précité, instaure toutefois une exception à cette compétence de principe des régions, en ce qui concerne "l'établissement des normes de produits", qui est dévolu à l'autorité fédérale. Selon la jurisprudence de la Cour d'arbitrage, les normes de produits sont "des règles qui déterminent de manière contraignante les conditions auxquelles un produit doit satisfaire, lors

.../...

de la mise sur le marché, entre autres en vue de la protection de l'environnement. Elles fixent notamment des limites en ce qui concerne les niveaux de polluant ou de nuisance à ne pas dépasser dans la composition ou dans les émissions d'un produit et peuvent contenir des spécifications quant aux propriétés, aux méthodes d'essais, à l'emballage, au marquage et à l'étiquetage des produits" (1).

Les dispositions en projet constituent des "normes de produits" au sens de la disposition de la loi spéciale précitée, à savoir des prescriptions auxquelles les produits doivent répondre du point de vue écologique "lors de (leur) mise sur le marché". Les mesures relatives à l'emballage, à l'étiquetage et aux informations écrites jointes au produit constituent de telles prescriptions. Le projet ne contient, en particulier, aucune mesure relative à l'"utilisation" des produits en question (qui relèvent en principe de la compétence des régions). L'autorité fédérale est dès lors habilitée à adopter la réglementation en projet.

FONDEMENT LEGAL

L'arrêté en projet puise son fondement légal à l'article 5, § 1er, 6°, de la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes [de] produits ayant pour but la promotion de modes [de production] et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé. Cette disposition légale habilite le Roi à prendre des mesures en

(1) Voir, notamment, Cour d'arbitrage, 2 février 1995, n° 6/95.

vue "de déterminer quelles informations relatives à un produit ou à une catégorie de produits, à l'exception de la publicité au sens de l'article 22 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection des consommateurs, doivent ou peuvent être données avant ou lors de la mise sur le marché, et à qui et selon quelles modalités elles doivent ou peuvent être divulguées".

EXAMEN DU TEXTE

Le texte appelle uniquement les observations suivantes, qui sont principalement de nature rédactionnelle.

1.1. Dans le texte néerlandais du premier alinéa du préambule, il conviendrait de remplacer les termes "inzonderheid artikel 5, § 1, 6°;" par les termes "inzonderheid op artikel 5, § 1, 6°;".

1.2. Il conviendrait de rédiger le deuxième alinéa du préambule comme suit :

"Vu la directive 86/594/CEE du Conseil du 1er décembre 1986 concernant ...;".

1.3. Mieux vaudrait rédiger le septième alinéa du préambule comme suit :

"Vu l'association des gouvernements de région à l'élaboration du présent arrêté dans le cadre de ...".

.../...

2. L'article 1er du projet se borne à définir la portée de l'arrêté en projet. Pareille disposition étant dépourvue de toute portée normative, rien ne s'oppose à ce qu'elle soit omise.

3.1. Dans le texte néerlandais de l'article 4, § 1er, alinéa 1er, il conviendrait de remplacer les termes "voor bepaalde familie van apparaten" par les termes "voor bepaalde families van apparaten".

3.2. A l'article 4, § 2, il y aurait lieu de remplacer les termes "overeenkomstig artikel 4 § 1, eerste lid" par les termes "overeenkomstig § 1, eerste lid,".

4. Dans le texte néerlandais de l'article 7, § 2, alinéa 2, on écrira "eerste lid" au lieu de "eerste alinea".

5. Dans le texte français de l'article 9, § 1er, on remplacera les termes "si les mesures visant à déterminer le niveau de bruit aérien émis ont été exécutés ..." par les termes "si les mesures visant à déterminer le niveau de bruit aérien émis et les contrôles ont été exécutés ...".

6. A l'article 10, il n'y a pas lieu de désigner les ministres chargés de l'exécution de l'arrêté en projet par le titre qu'ils portent dans leur arrêté de nomination. Mieux vaudrait écrire "Notre ministre qui a l'économie dans ses attributions et Notre ministre qui a l'environnement dans ses attributions sont ...".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

W. DEROOVER,

voorzitter,
président,

D. ALBRECHT,
P. LEMMENS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

A. ALLEN,
H. COUSY,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw
Madame

F. LIEVENS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. DE BLEECKERE, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. DE BLEECKERE, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS

W. DEROOVER